

**Leonore Gewessler, BA**  
Bundesministerin

An den  
Präsident des Nationalrates  
Mag. Wolfgang Sobotka  
Parlament  
1017 Wien

leonore.gewessler@bmk.gv.at  
+43 1 711 62-658000  
Radetzkystraße 2, 1030 Wien  
Österreich

Geschäftszahl: 2020-0.393.069

. August 2020

Sehr geehrter Herr Präsident!

Die Abgeordneten zum Nationalrat Schnedlitz und weitere Abgeordnete haben am 23. Juni 2020 unter der **Nr. 2486/J** an mich eine schriftliche parlamentarische Anfrage betreffend Dolmetscherkosten während der Corona-Krise in Ihrem Ministerium gerichtet.

Diese Anfrage beantworte ich wie folgt:

Zu den Fragen 1 und 2:

- *Wie hoch waren seit 27. Februar bis zum heutigen Tag die Ausgaben Ihres Ministeriums für Dolmetscher, Dolmetsch-Agenturen und Übersetzer? (Bitte um genaue Aufschlüsselung nach Auftrag, Datum, Zweck, Sprache und Kosten)*
- *Wie hoch waren seit 27. Februar bis zum heutigen Tag die Ausgaben Ihres Ministeriums für Dolmetscher, Dolmetsch-Agenturen und Übersetzer die im Zusammenhang mit der Informations- und Aufklärungsarbeit in Bezug auf die Corona-Krise stehen? (Bitte um genaue Aufschlüsselung nach, Auftrag, Datum, Zweck, Sprache und Kosten)*

Datum	Agentur	Zweck	Sprache	Kosten in €
11.03.2020	adhoc	Übersetzung Schreiben Putin 2018	DE / Russisch	84,00
16.03.2020	adhoc	Brief an EU-Kommission - Brief an Valean COVID19 Maßnahmen *	DE / E	84,00
18.03.2020	adhoc	Kommentar – All of Europe is fighting Corona Virus *	DE / E	84,00
31.03.2020	adhoc	Dokument Betrieb Brennerachse	DE / E	475,80
08.04.2020	adhoc	Airsat Bericht		199,68
22.04.2020	adhoc	BMK Schreiben an Provinz Trient - Beihilfen für den Kombinierten Verkehr - Rollende Landstraße Wörgl - Trento	DE / IT	84,00

24.04.2020	Languagelink	Austria in Space - Website Weltraum	DE / E	990,06
29.04.2020	adhoc	Schreiben FBM an Verkehrsminister der Russ. Föderation Jewgeni Ditrich	DE / Russisch	84,00
30.04.2020	Languagelink	Klimastrategie 2050	DE / E	7.368,90
25.05.2020	Languagelink	Artikel Viehböck - Wie die Mondfahrt die Covid-Krise erträglicher macht	DE / E	83,52
04.06.2020	adhoc	Zugverbindung Retz - Znojmo	DE / CZ	83,60
26.06.2020	Languagelink	Übersetzung Website - Zwei Klimaschutzmilliarden für Ö	DE / E	247,08

\*) Ausgaben für Dolmetscher\_innen, Dolmetsch-Agenturen und Übersetzer im Zusammenhang mit COVID19

#### Zu den Fragen 3 und 4:

- *Fanden zu den in Frage 1 und 2 genannten Ausgaben Ausschreibungen statt?*
  - a. *Wenn ja, wie sieht der Ausschreibungsprozess konkret aus?*
  - b. *Wenn ja, wann fanden diese statt?*
  - c. *Wenn ja, wo genau wurden diese bekannt gemacht?*
  - d. *Wenn ja, an welche externen Agenturen und/oder Personen wurden die Aufträge vergeben?*
  - e. *Wenn ja, nach welchen Kriterien wurden die Aufträge vergeben?*
  - f. *Wenn ja, wer trägt die Kosten?*
- *Wurden zusätzlich zu den Honoraren der Agenturen und/oder Personen Spesen verrechnet? (Bitte um genaue Aufschlüsselung nach Auftrag, Datum, Zweck, Sprache und Kosten)*

Nein, es fanden keine Ausschreibungen statt und es wurden keine Spesen verrechnet.

#### Zu Frage 5:

- *Wie hoch waren die Gesamtausgaben für Dolmetscher, Dolmetsch-Agenturen und Übersetzer im Zeitraum von 1. März bis 31. Mai 2019?*

Die Gesamtausgaben für Dolmetscher\_innen, Dolmetsch-Agenturen und Übersetzer\_innen im Zeitraum 1. März bis 31. Mai 2019 betragen 20.703,40 €.

Es wird jedoch angemerkt, dass es durch die Novelle des Bundesministeriengesetzes zum Teil erhebliche Veränderungen in der Zusammensetzung der Bundesministerien gab, weshalb eine seriöse Vergleichbarkeit der Jahre nicht gegeben ist.

#### Zu Frage 6:

- *Wie sind die Fragen 1 bis 5 für das Büro des Staatssekretärs zu beantworten?*

Es sind für das Büro des Staatssekretärs im fragten Zeitraum keine Kosten für Dolmetscher\_innen, Dolmetsch-Agenturen und Übersetzer\_innen angefallen.

Leonore Gewessler, BA



